

## Les 29 – Antwoorden

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord צָהַל tzáhal [pa'al] Juichen

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	צוהֵל	tzohel	צִהְלִי	אֲנִי
Ik (v)	צוהֵלֶת	tzohèlèt	צִהְלִי	אֲנִי
Jij (m)	צוהֵל	tzohel	תִּצְהַלְתָּ	אַתָּה
Jij (v)	צוהֵלֶת	tzohèlèt	תִּצְהַלְתְּ	אַתְּ
Hij	צוהֵל	tzohel	יִצְהַל	הוּא
Zij	צוהֵלֶת	tzohèlèt	תִּצְהַל	הִיא
Wij (m)	צוהֵלִים	tzoh <sup>al</sup> iem	נִצְהַלְנוּ	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	צוהֵלוֹת	tzoh <sup>al</sup> ot	נִצְהַלְנוּ	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	צוהֵלִים	tzoh <sup>al</sup> iem	תִּצְהַלְתֶּם	אַתֶּם
Jullie (v)	צוהֵלוֹת	tzoh <sup>al</sup> ot	תִּצְהַלְתֶּן	אַתֶּן
Zij (m)	צוהֵלִים	tzoh <sup>al</sup> iem	יִצְהַלוּ	הֵם
Zij (v)	צוהֵלוֹת	tzoh <sup>al</sup> ot	יִצְהַלוּ	הֵן

Geb. wijs: m: צוהֵל tz<sup>eh</sup>ol, v: צוהֵלִי tzi<sup>h</sup>alie, mv: צוהֵלוּ tzi<sup>h</sup>aloe, Infinitief: לִצְהַל litzhol

De tweede radicaal, He, heeft graag een A-klank achter zich, zoals alle keelletters.

**Opdracht 2:** Lied voor Onafhankelijkheidsdag

עַם רוֹקֵד גָּלִים, דָּגְלִים	am roqed galiem, galiem	כֹּל הָאָרֶץ דָּגְלִים, קוֹל הָאָרֶץ דָּגְלִים	[Het] volk danst [in] golven, golven
עַם שְׂמֵחַ, טוֹף צוהֵל	am sáme'ach, taf tzohel	חַג הַיּוֹם לְיִשְׂרָאֵל	[Het] volk [is] verheugd, kleine kinderen juichen
	chag hayom l'eyisrá'el		Feest vandaag voor Israël

## Les 30 – Antwoorden geven

In les 07 maakten we kennis met aanwijzende voornaamwoorden, in les 18 met lettervoorzetsels, en in les 26 leerden we veel vragende voornaamwoorden. Daarmee gaat deze les verder, deels als herhaling.

בוֹא	bo [pa'al]	Komen of Binnengaan			
בְּרַךְ, בִּירַךְ	berach [pi'el]	Zegenen, (be)groeten, loven, prijzen, danken	שָׁם	shám (bw)	Daar, daarin
אָמַר	ámar	Zeggen, spreken	שָׁמָּה	shámáh (bw) *	Daarheen
זֶה	zèh (av m ev)	Dit, deze	אֶל	èl (vz)	Naar, tot
בְּזֶה	bázèh	Daarbij, daarin	אָז	áz (bw)	Toen, dan, toendertijd
עַל זֶה	al zèh	Daarop	מֵאָז	me'az	Sinds
עִם זֶה	im zèh	Daarmee, 'met dit'	לֹא	lo (bw)	Nee, niet
מִזֶּה?	mizèh?	'uit dit', waaruit, waarvandaan?	כֵּן	ken (bw)	Ja, zo
זֹאת	zot (av v ev)	Dit, deze	כֵּן	ken (bn)	Eerlijk, oprecht
	<i>Kent soortgelijke voorvoegsels</i>		אַחַר כֵּן	achar kách	Daarna, naderhand
אֵלֶּה	ellèh (av mv)	Deze	עַל-כֵּן	al ken	Daarom
הוּא	hoe (av m ev)	Hij; die, dat	אַחַר כֵּן	achar ken	Dan, daarna
הִיא	hie (av v ev)	Zij; die, dat	לְכֵן	láchen	Vandaar, daarom
הֵם	hem (av m mv)	Zij, die	כֹּה	koh (bw)	Zo, dus
הֵמָּה	háhem	Zij daarginds	אֵי, אֵיפֹה?	e, efoh (vv)	Waar?
הֵן	hen (av v mv)	Zij, die	אֵיזוֹ, אֵיזוֹהַּ, אֵיזוֹהַּ	ezèh, ezo (av m, v)	Wat? Welke? Wat!
הֵן	hen (ur)	Ja, zeker!	מֹשֶׁה	moshèh	Mozes
הִנֵּה	henáh *	Hierheen	הִנֵּה	hinneh (ur)	Zie! Kijk!
פֹּה	poh (bw)	Hier			

\* Dit woord heeft de richtingsuitgang הַ ha, zie les 58.

**Opdracht 1:** Vervoeg het onregelmatige werkwoord בא {bo} [pa'al] Komen (to come).

Maak vrijmoedig gebruik van de website [www.hebrew-verbs.co.il](http://www.hebrew-verbs.co.il).

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	.....	.....	.....	אָנִי
Ik (v)	.....	.....	.....	אָנִי
Jij (m)	.....	.....	.....	אַתָּה
Jij (v)	.....	.....	.....	אַתְּ
Hij	בָּא      bá	בָּא      bá	.....	הוא
Zij	.....	.....	.....	היא
Wij (m)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	.....	.....	תָּבוֹאוּ      távo'oe	אַתֶּם
Jullie (v)	.....	.....	.....	אַתֶּן
Zij (m)	בָּאִים      bái'em	.....	.....	הם
Zij (v)	.....	.....	.....	הן

Gebiedende wijs: m: ....., v: ....., mv: ....., Infinitief: לָבוֹא lávo

**Opdracht 2:** Vertaal en geef de uitspraak:

Ik ben hier, in het restaurant .....

Hij schrijft in dat boek .....

Zij komt hierheen .....

Mirjam (is) daar sinds gisteren .....

Ik at toen een appel .....

Dan kom ik morgen .....

Daarom ben ik thuis .....

Opdracht 3: Beluister de video [www.youtube.com/watch?v=uv6\\_iYoRKzI](http://www.youtube.com/watch?v=uv6_iYoRKzI) of de langere video [www.youtube.com/watch?v=bK0Xnu9\\_pCI](http://www.youtube.com/watch?v=bK0Xnu9_pCI), en geef de uitspraak en de vertaling van deze Bijbelteksten. Weet u waar ze staan?

בְּרוּךְ הַבָּא, בְּשֵׁם יְהוָה .....

אֵי-מִנְהָ בָּאת .....

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-הַאֱלֹהִים, הֲנִה אֲנֹכִי בָּא אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל .....

**Bronnen:** Teach Yourself Biblical Hebrew, prof. R.K Harrison; Leerboek der Hebreeuwsche Taal, rabbijn S. Ph. de Vries; [www.hebrew-verbs.co.il](http://www.hebrew-verbs.co.il), millon.